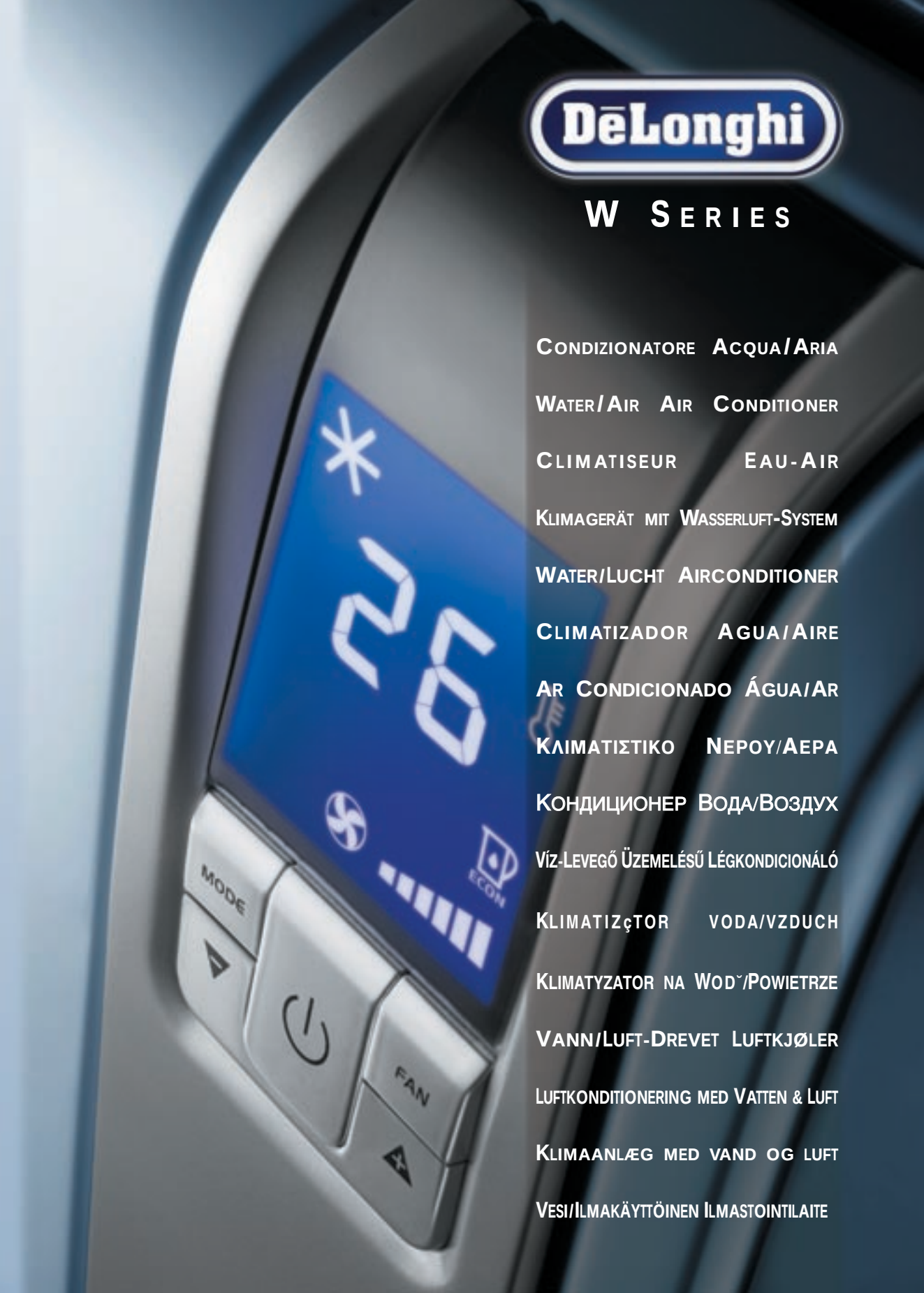
**De'Longhi Appliances**
Via Seitz, 47
31100 TREVISO
Italy

**www.delonghi.com**

5751018800/01.08




# DēLonghi

# W SERIES

CONDIZIONATORE ACQUA/ARIA

WATER/AIR AIR CONDITIONER

CLIMATISEUR EAU-AIR

KLIMAGERÄT MIT WASSERLUFT-SYSTEM

WATER/LUCHT AIRCONDITIONER

CLIMATIZADOR AGUA/AIRE

AR CONDICIONADO ÁGUA/AR

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΝΕΡΟΥ/ΑΕΡΑ

КОНДИЦИОНЕР ВОДА/ВОЗДУХ

VÍZ-LEVEGŐ ÜZEMELÉSŰ LÉGKONDICIONÁLÓ

KLIMATIZÇTOR VODA/VZDUCH

KLIMATYZATOR NA WODˇ/POWIETRZE

VANN/LUFT-DREVET LUFTKJØLER

LUFTKONDITIONERING MED VATTEN & LUFT

KLIMAANLÆG MED VAND OG LUFT

VESI/ILMAKÄYTTÖINEN ILMASTOINTILAITE

# DēLonghi

## W SERIES

CONDIZIONATORE ACQUA/ARIA

WATER/AIR AIR CONDITIONER

CLIMATISEUR EAU-AIR

KLIMAGERÄT MIT WASSERLUFT-SYSTEM

WATER/LUCHT AIRCONDITIONER

CLIMATIZADOR AGUA/AIRE

AR CONDICIONADO ÁGUA/AR

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΝΕΡΟΥ/ΑΕΡΑ

КОНДИЦИОНЕР ВОДА/ВОЗДУХ

VÍZ-LEVEGŐ ÜZEMELÉSŰ LÉGKONDICIONÁLÓ

KLIMATIZÁTOR VODA/VZDUCH

KLIMATYZATOR NA WODĘ/POWIETRZE

VANN/LUFT-DREVET LUFTKJØLER

LUFTKONDITIONERING MED VATTEN & LUFT

KLIMAANLÆG MED VAND OG LUFT

VESI/ILMAKÄYTTÖINEN ILMASTOINTILAITE

## AVERTISSEMENTS

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice.
  Ces instructions ne couvrent pas toutes les conditions et situations pouvant se présenter.
  Il est toujours nécessaire d'agir avec bon sens et prudence pour l'installation, le fonctionnement et la conservation de tous les appareils électroménagers.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et il ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes nationales en matière d'équipements électriques.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement aux Centres de SAV agréés par le fabricant.
  Les réparations effectuées par un personnel non qualifié peuvent être dangereuses.
  Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes.
  L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité.
  Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre efficace.
  Faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité de sources de chaleur.
- Respectez une distance minimale de 50 cm entre l'appareil et toute substance inflammable (alcool, etc.) ou récipients sous pression (vaporisateurs, etc.)
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez le filtre à air au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou couché sur le côté.
  Avant de transporter l'appareil, videz toute l'eau qu'il contient. Attendez au moins 1 heure avant de mettre en marche un appareil qui vient d'être transporté.
- Ne couvrez pas l'appareil avec des sacs en plastique avant de le ranger.
  Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables.
  Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour la collecte différenciée.
- Quand il arrive à la fin de sa vie utile, le climatiseur doit être apporté dans un centre de collecte spécialisé.
- Afin d'éviter tout risque, le cordon d'alimentation éventuellement abîmé devra être remplacé exclusivement par le Fabricant ou par son SAV.
- N'oubliez pas d'effectuer un détartrage à chaque fin de saison et en tout cas toutes les 500 heures de fonctionnement (voir p. 58)
  Dans les zones où l'eau est très calcaire, il est conseillé d'ajouter l'additif anticalcaire spécial, que vous trouverez dans les Centres SAV agréés.

### AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES POUR LES APPAREILS À GAZ FRIGORIGÈNE R410A*

Le R410 est un gaz frigorigène conforme aux normes CEE sur l'écologie. Il est recommandé de ne pas percer le circuit frigorifique de l'appareil.

**INFORMATION ENVIRONNEMENTALE:** Cette unité contient des fluorures à effet de serre couverts par le protocole de Kyoto. Les opérations d'entretien et d'élimination doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié. (R410A, GWP=1975).

** Vérifiez sur la plaque signalétique le type de gaz frigorigène utilisé dans votre appareil*

## AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES POUR LES APPAREILS À GAZ FRIGORIGÈNE R290*

- Lisez attentivement ces avertissements
- Pour le processus de dégivrage et pour le nettoyage, utilisez exclusivement les outils recommandés par le constructeur
- Positionnez l'appareil dans un endroit sans sources d'allumage constantes (flammes libres, appareils à gaz ou électriques en marche)
- Évitez de percer et de brûler
- Les gaz frigorigènes peuvent être inodores
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface est supérieure à 15 $m^2$.
- Cet appareil contient 300 grammes de R290.
- R290 est un gaz frigorigène conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne perforez aucun des composants du circuit frigorifique.
- Si l'appareil est installé, actionné ou stocké dans une pièce non aérée, celle-ci doit être en mesure d'empêcher la stagnation d'éventuelles fuites de gaz frigorigène qui risquerait d'être allumé par un poêle électrique, un fourneau ou toute autre source d'allumage, et de provoquer un incendie ou une explosion.
- L'appareil doit être conservé de manière à prévenir les pannes mécaniques.
- Les personnes qui travaillent ou qui interviennent sur un circuit frigorigène doivent posséder une certification adéquate, délivrée par un organisme accrédité et attestant leur compétence en manipulation de gaz frigorigènes conformément à une spécification officiellement reconnue.
- Les interventions sur l'appareil doivent être effectuées conformément aux consignes du constructeur.
  Les opérations d'entretien et les réparations exigeant l'assistance d'autres spécialistes doivent être exécutées sous la supervision de la personne spécialisée dans l'utilisation de gaz frigorigènes inflammables.

** Vérifiez sur la plaque signalétique le type de gaz frigorigène utilisé dans votre appareil.*

**Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si :

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est appropriée à la fiche de l'appareil, autrement, faites-la remplacer ;
- la prise est reliée à une mise à la terre efficace.

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette norme sur la prévention des accidents du travail.**

## LE CLIMATISEUR PINGUINO EAU-AIR

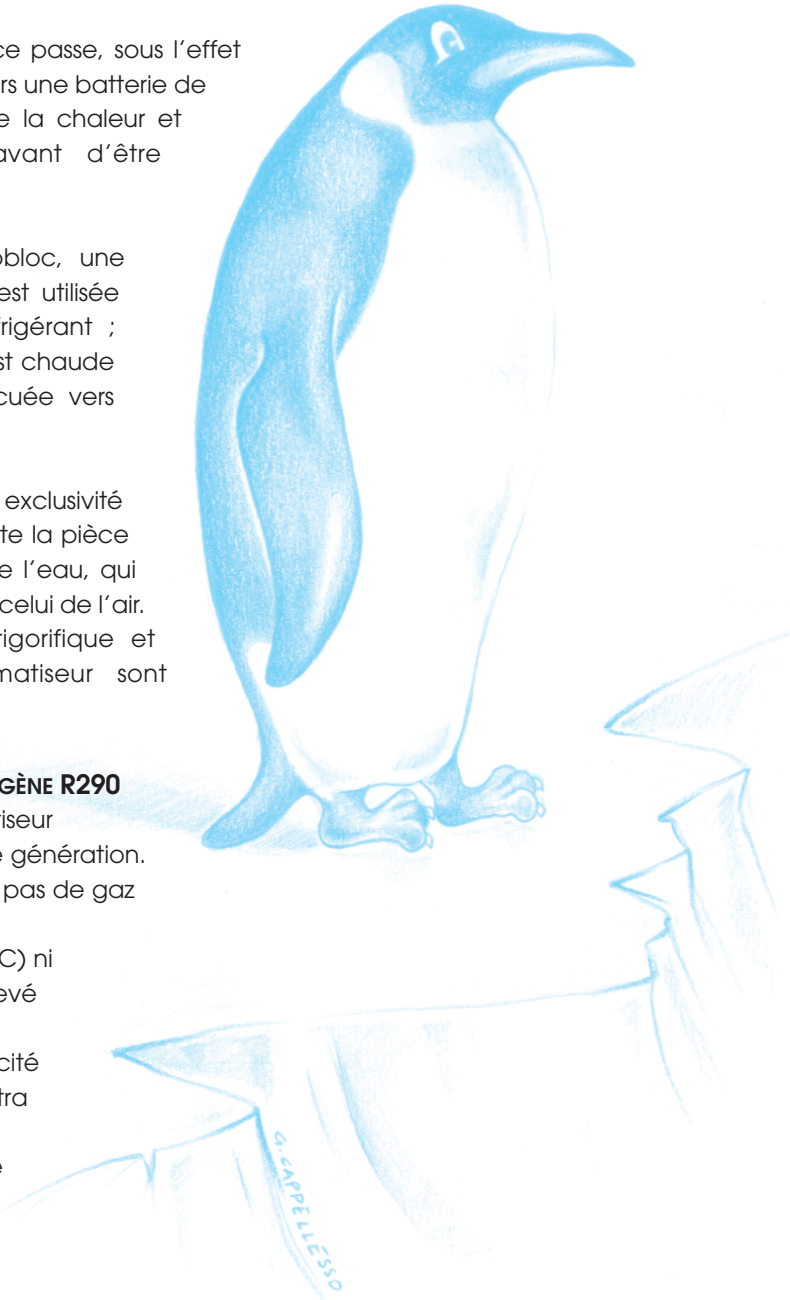
Pendant les mois d'été, les conditions de bien-être sont atteintes avec une température comprise entre 24°C et 27°C et avec une humidité relative d'environ 50%.

Le climatiseur est un appareil qui prélève l'humidité et la chaleur de la pièce dans laquelle il est placé.
Par rapport aux modèles à installation fixe, les climatiseurs portables présentent l'avantage de pouvoir être déplacés non seulement d'une pièce à l'autre dans la maison mais aussi d'un édifice à l'autre.

L'air chaud de votre pièce passe, sous l'effet du gaz réfrigérant, à travers une batterie de refroidissement où il cède la chaleur et l'humidité en excès avant d'être réintroduit dans la pièce.

Dans les modèles monobloc, une petite partie de cet air est utilisée pour refroidir le gaz réfrigérant ; ensuite, une fois qu'elle est chaude et humide, elle est évacuée vers l'extérieur.

Dans les modèles **eau-air**, exclusivité Dé Longhi, la chaleur quitte la pièce sous l'effet refroidissant de l'eau, qui est nettement supérieur à celui de l'air. C'est pourquoi l'effet frigorifique et l'efficacité de ce climatiseur sont vraiment uniques.

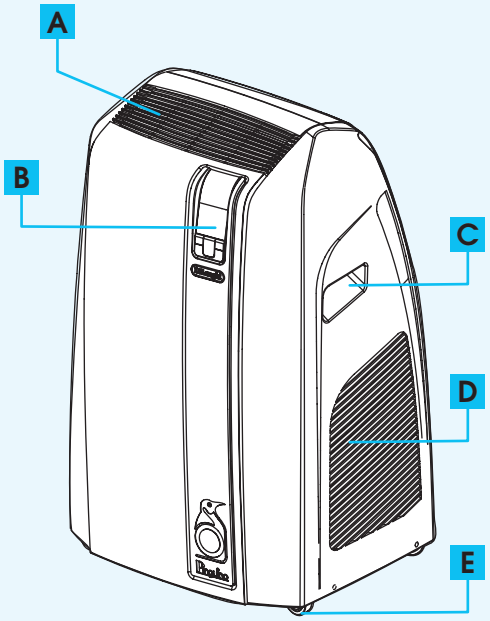


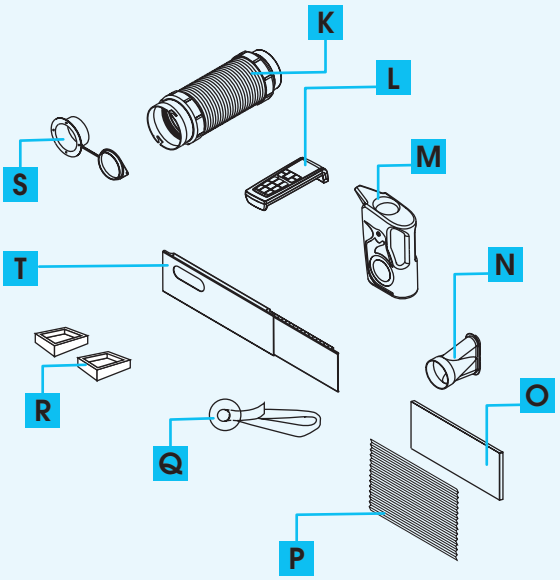

### MODÈLES AVEC GAZ FRIGORIGÈNE R290

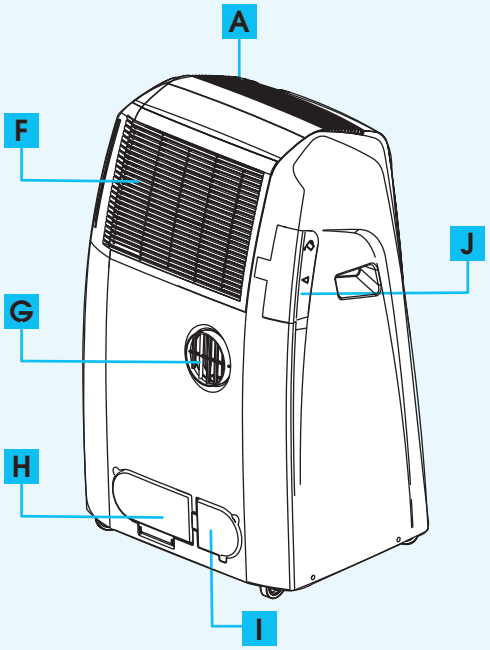
**Pinguino ECO** est le climatiseur écologique de la dernière génération. **Pinguino ECO** ne contient pas de gaz nocifs pour l'ozone atmosphérique (CFC/HCFC) ni de gaz à effet de serre élevé (HFC).
En outre, la grande efficacité de l'appareil vous permettra non seulement d'économiser de l'énergie électrique, mais aussi de minimiser l'impact sur l'effet de serre.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

**A** Grille de sortie d'air
**B** Tableau de commande avec écran avancé à cristaux liquides
**C** Poignée
**D** Grille
**E** Roulettes
**F** Grille aspiration air avec filtre antipoussière
**G** Logement du tuyau d'évacuation de l'air
**H** Volet tuyaux drainage eau
**I** Volet cordon d'alimentation
**J** Volet remplissage d'eau
**K** Tuyau d'évacuation de l'air
**L** Télécommande
**M** Carafe pour remplissage d'eau
**N** Embout pour fenêtre
**O** Filtre ions d'argent (seulement sur certains modèles)
**P** Filtre 3M (seulement sur certains modèles)
**Q** Ventouse
**R** Cale-roulettes
**S** Bride à bouchon
**T** Traverse extensible



## PRÉPARATION À L'EMPLOI

Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur.
L'appareil doit toujours être installé en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle sur l'aspiration ni sur la sortie de l'air.

### CLIMATISATION SANS INSTALLATION

Quelques simples opérations et votre appareil vous garantira le bien-être:

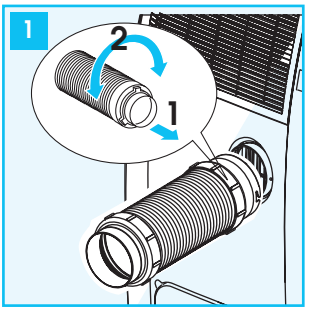
- Fixez le tuyau d'évacuation de l'air dans le logement prévu à l'arrière de l'appareil (fig. 1).
- Appliquez l'embout pour fenêtre à l'extrémité du tuyau.
- Approchez le climatiseur d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre.
- Allongez le tuyau ce qu'il faut pour atteindre la fenêtre
- Assurez-vous de ne pas boucher le tuyau d'évacuation d'air.
- Entrebâillez la fenêtre ou la porte-fenêtre et positionnez l'embout (fig. 2).
- Si vous avez une fenêtre à double battant, utilisez la ventouse fournie avec l'appareil pour maintenir les vitres légèrement entrouvertes (fig. 3).

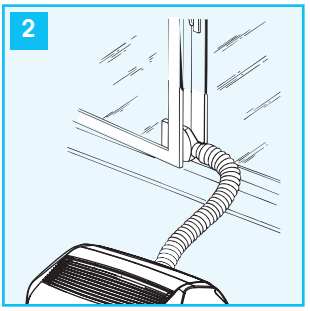
Vous pouvez éventuellement utiliser la "**Traverse extensible**".

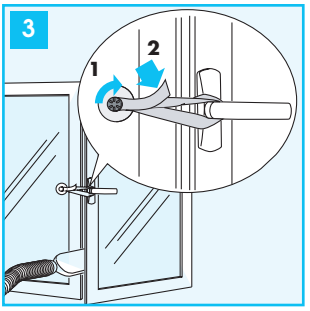
- Insérez l'embout pour fenêtres dans logement prévu sur la traverse (fig. 4).
- Positionnez la traverse sur le rebord et étirez-la dans les glissières de votre store. Vous pouvez bloquer la mesure avec un pieu (vous en trouverez un en plastique dans l'emballage) et baisser le store (fig. 5).
- Appliquez le tuyau à l'extrémité de l'embout.

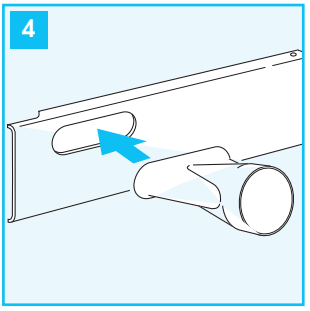
- Approchez le climatiseur de la fenêtre ou porte-fenêtre et branchez l'autre extrémité du tuyau comme indiqué fig. 6.

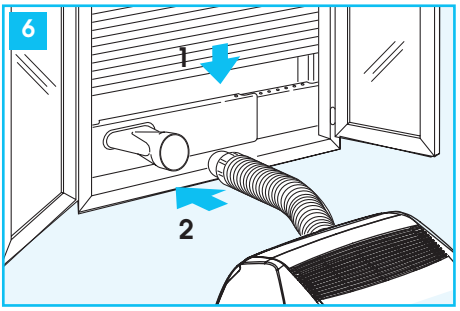
***Limitez le plus possible la longueur et les coudes du tuyau d'air et évitez les étranglements.***

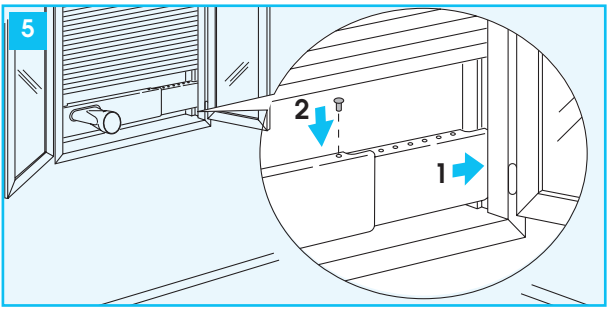


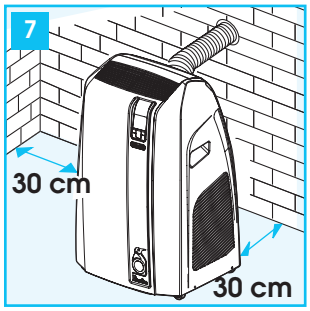



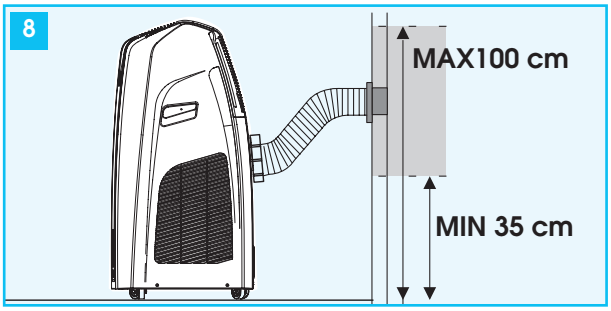
## CLIMATISATION AVEC INSTALLATION

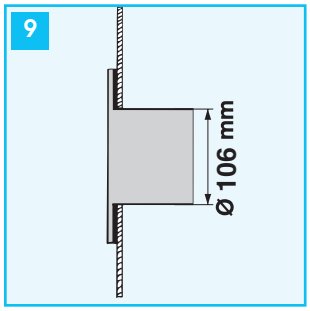
Si vous le désirez, l'appareil peut être aussi installé de manière semi-permanente. (Fig. 7)

Dans ce cas, vous devrez :

- percer un trou (ø 106 mm) en respectant les hauteurs indiquées fig. 8 et en suivant les indications des fig. 9, 10 et 11.



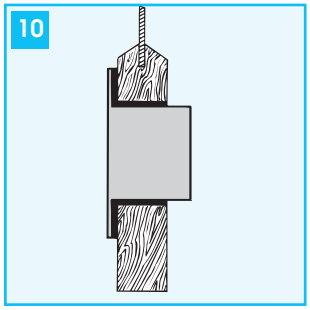




*dans la vitre de la fenêtre*

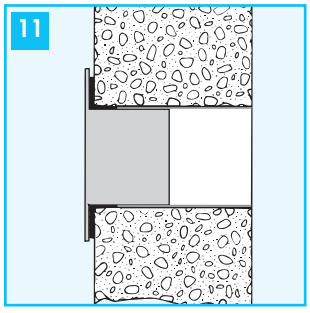
- Fixez le tuyau dans le logement prévu au dos de l'appareil (fig. 1)
- Appliquez l'extrémité du tuyau conter la bride comme indiqué fig. 8.
  Quand le tuyau n'est pas raccordé, vous pouvez boucher le trou avec le bouchon de la bride.

***Limitez le plus possible la longueur et les coudes du tuyau d'air et évitez les étranglements.***

✔ Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte entrebâillée (1 cm suffit) pour garantir un bon renouvellement d'air dans la pièce.




*dans le socle en bois de la porte-fenêtre*

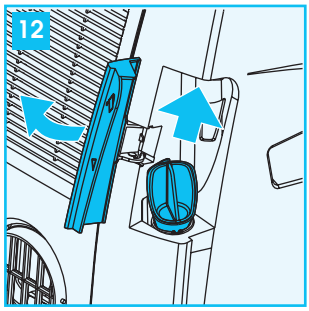


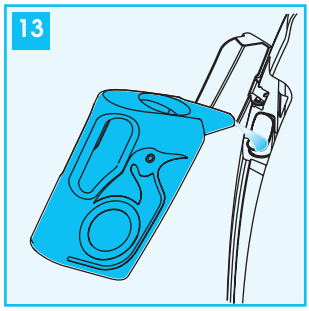

*dans le mur : nous conseillons d'isoler la section du mur avec un matériau isolant approprié.*

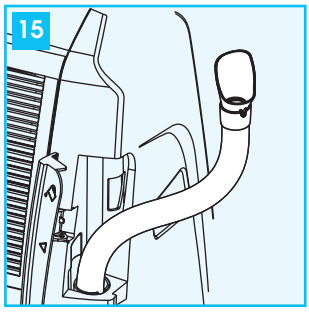
## PRÉPARATION À L'EMPLOI AVEC FONCTIONNEMENT À L'EAU

L'installation précédemment décrite étant terminé, l'appareil est prêt. Vous pouvez toutefois augmenter son efficacité en exploitant le fonctionnement à l'eau, exclusivité De'Longhi.
L'eau contenue dans le réservoir augmente la puissance de refroidissement de votre Pinguino tout en réduisant le bruit et la consommation d'électricité.
L'eau abaisse la température du circuit réfrigérant beaucoup plus que l'air et elle est ensuite éjectée vers l'extérieur sous forme de vapeur.
N'oubliez pas que :

- Vous devez utiliser de l'eau claire du robinet ne contenant pas de sels.
- La durée d'une charge d'eau dépend beaucoup des conditions environnementales – température, humidité, isolation, exposition de la pièce, nombre de personnes présentes, etc. Le fonctionnement dure environ 6 heures.
  La fonction WATERSAVE (voir page 54) permet de prolonger la durée de fonctionnement jusqu'à 10 heures, avec une puissance frigorifique et une efficacité légèrement réduites.
- Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, cet état est signalé par l'allumage du témoin , et le fonctionnement est automatiquement commuté d'eau à air : au même instant, la quantité d'air éjectée par le tuyau postérieur augmente.






### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Pour remplir le réservoir d'eau, vous avez deux possibilités:

**1) Utiliser la carafe ou u autre récipient:**

*À part la carafe fournie avec l'appareil, vous pouvez utiliser un récipient quelconque (bouteille en plastique, en verre, arrosoir) pourvu que le goulot entre dans le trou de remplissage, pour éviter le verser de l'eau sur la machine.*

- Ouvrez complètement le volet arrière sans le forcer, et retirez le bouchon en caoutchouc (fig. 12).
- Versez l'eau dans le réservoir (fig.13) : vous pourrez contrôler, par la fenêtre de niveau (fig. 14) quand le réservoir aura atteint sa capacité maximale (la fenêtre devient complètement rouge. Pour remplir complètement le réservoir (14 l) il faut environ 3 carafes.
- Le remplissage étant terminé, remettez le bouchon en caoutchouc à sa place et refermez le volet.

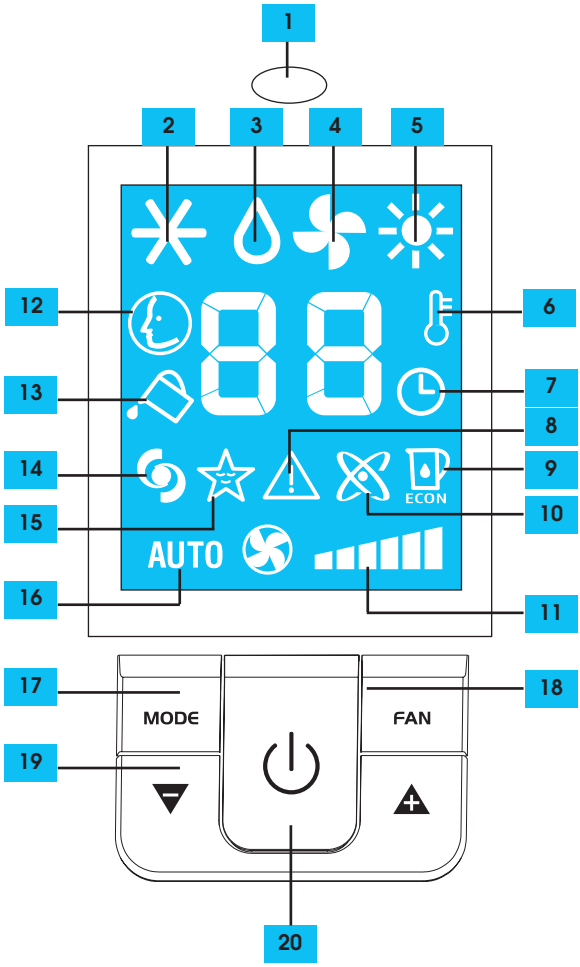
**2) Utiliser le tuyau extensible:**

- Ouvrez complètement le volet arrière sans le forcer, et retirez le bouchon en caoutchouc (fig. 12) ; extrayez le tuyau extensible (fig. 15) et approchez-le du robinet.
- Remplissez le réservoir au niveau désiré.
- Vous pourrez contrôler, par la fenêtre de niveau (fig. 14) quand le réservoir aura atteint sa capacité maximale (la fenêtre devient complètement rouge (environ 14 l).
- Le remplissage étant terminé, remettez le bouchon en caoutchouc à sa place et refermez le volet.

✔ Pour exploiter le fonctionnement à l'eau, il n'est pas indispensable de remplir complètement le réservoir, mais dans ce cas, le fonctionnement à l'eau durera moins longtemps.
✔ Quand la fenêtre de niveau devient complètement rouge, n'ajoutez plus d'eau, vous risqueriez de faire déborder: **le réservoir ne prévoit aucun système contre le Débordement.**

## DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE AVEC ÉCRAN AVANCÉ À CRISTAUX LIQUIDES

1 Récepteur de signal
2 Symbole climatisation
3 Symbole déshumidification
4 Symbole ventilation
5 Symbole chauffage (seulement sur certains modèles)
6 Indicateur de température
7 Symbole Timer
8 Symbole alarme
9 Symbole fonction WATER SAVE
10 Symbole fonction ionisateur (seulement sur certains modèles)
11 Indicateur vitesse
12 Symbole fonction SMART
13 Symbole manque d'eau
14 Symbole fonction BOOST
15 Symbole fonction SLEEP
16 Indicateur AUTOFAN
17 Touche MODE (sélection des modalités)
18 Touche FAN
19 Touche incrément (+) et décrément (-) de la température
20 Touche ON/Stand -by

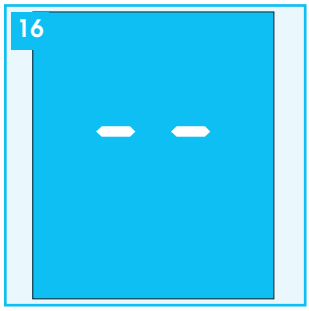



## FONCTIONNEMENT DEPUIS LE TABLEAU DE COMMANDE

Le tableau de commande permet de gérer les principales fonctions de l'appareil mais pour exploiter complètement toutes les potentialités de l'appareil, il faut utiliser la télécommande.

### MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

- Branchez l'appareil.
  Deux lignes sur l'afficheur indiquent que l'appareil est en veille (stand-by) (fig. 16).
- Appuyez sur la touche ⏻ jusqu'à ce que l'appareil se mette en marche, la dernière fonction active au moment de l'arrêt apparaîtra.




✔ N'arrêtez jamais le climatiseur en le débranchant directement. Appuyez sur la touche ⏻ et attendez quelques minutes avant de le débrancher : l'appareil pourra ainsi effectuer les contrôles qui en vérifient l'état de fonctionnement.

## MODALITÉ CLIMATISATION (FIG. 17)

Idéal pour les périodes de touffeur qui imposent une action de rafraîchissement et déshumidification.

**S'ASSURER QUE LE VOLET EST BIEN FERMÉ**

Pour programmer correctement cette fonction:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole Climatisation apparaisse
- Sélectionnez la température à l'aide de la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la valeur désirée apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur la touche "FAN". Les vitesses disponibles sont 4 :

**Vitesse Maximum**: pour atteindre le plus rapidement possible la température désirée

**Vitesse Moyenne**: pour réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de bien-être

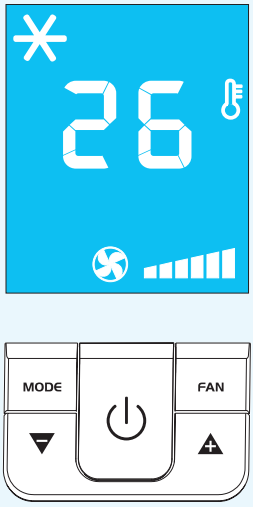
**Vitesse Minimum**: pour avoir le plus de silence possible

**AUTOFAN**: l'appareil choisit automatiquement la meilleure vitesse de ventilation, en fonction de la température programmée à l'écran.

*L'été, les températures les plus adaptées varient de 24 à 27 °C*

*Les températures nettement inférieures à la température extérieure sont déconseillées.*

17




## MODALITÉ DÉSHUMIDIFICATION (FIG. 18)

Idéal pour réduire l'humidité ambiante (saisons intermédiaires, endroits humides, périodes de pluie, etc.)

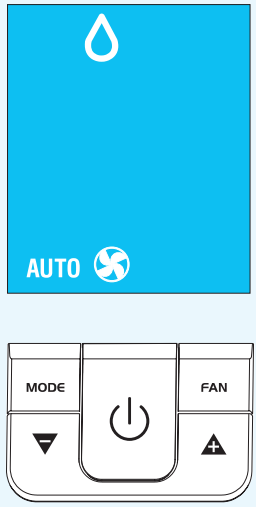
En modalité déshumidification, l'appareil doit être réglé dans la même configuration que pour la modalité climatisation : le tuyau d'évacuation d'air doit être appliqué sur l'appareil de manière à ce que l'humidité soit évacuée vers l'extérieur.

Pour programmer correctement cette modalité:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole déshumidification apparaisse.

*Cette modalité ne permet pas de sélectionner la vitesse de ventilation, qui est choisie automatiquement par l'appareil.*

18



## MODALITÉ VENTILATION (FIG. 19)

Cette modalité de fonctionnement n'exige pas d'appliquer le tuyau d'évacuation d'air sur l'appareil.
Pour programmer correctement cette modalité:

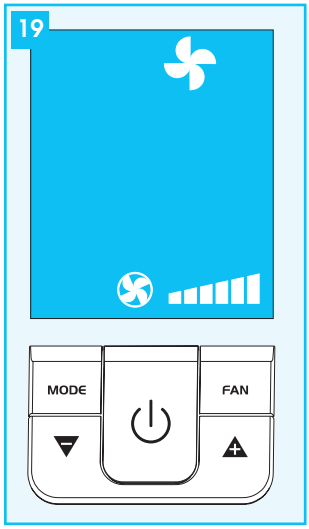
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole ventilation apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur la touche **FAN**. Les vitesses disponibles sont 3 :

**Vitesse Maximum:** pour obtenir la puissance maximale de ventilation

**Vitesse Moyenne:** pour réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de bien-être

**Vitesse Minimum:** pour avoir le plus de silence possible

*Cette modalité ne permet pas de sélectionner la vitesse AUTO.*



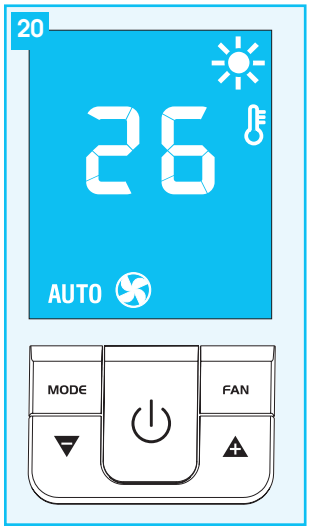

## MODALITÉ CHAUFFAGE (FIG. 20)

***DISPONIBLE SEULEMENT SUR CERTAINS MODÈLES***

Idéal pour les saisons intermédiaires, lorsque la température extérieure n'est pas particulièrement rigide.
Cette modalité de fonctionnement n'exige pas d'appliquer le tuyau d'évacuation d'air sur l'appareil.
Pour programmer correctement cette modalité :

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE jusqu'à ce que le symbole chauffage apparaisse.
- Sélectionnez la température à atteindre en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce qu'apparaisse la valeur désirée.

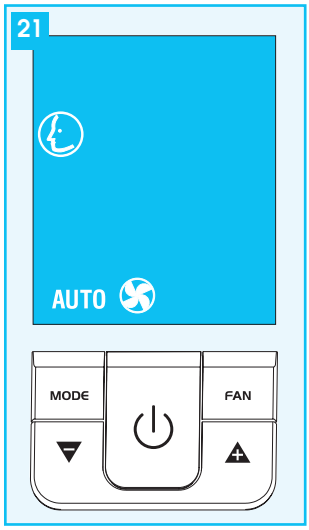
*Cette modalité ne permet pas de sélectionner la vitesse de ventilation, qui est choisie automatiquement par l'appareil.*




## MODALITÉ SMART (FIG. 21)

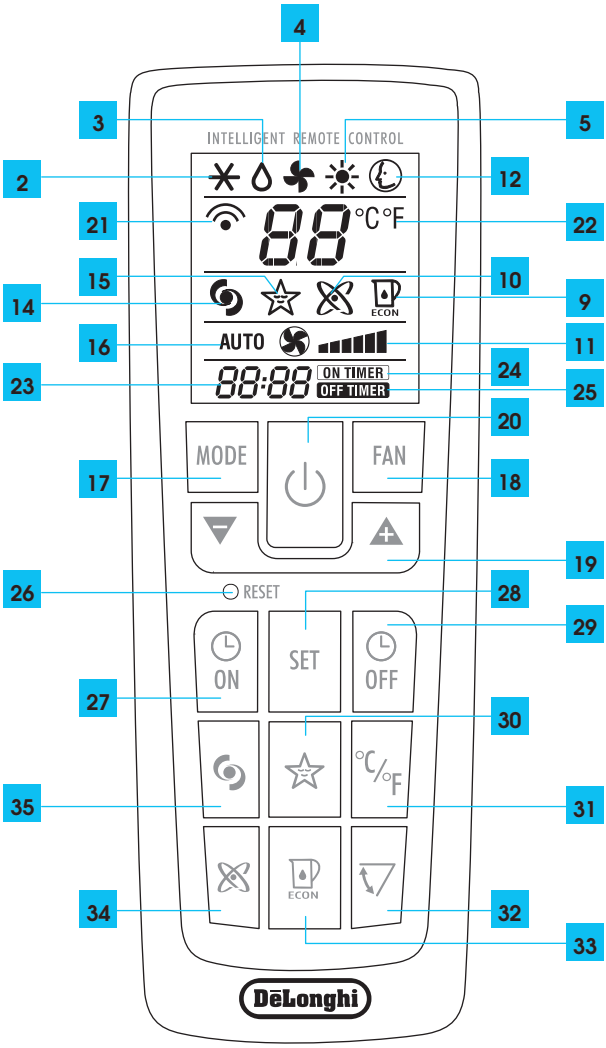
L'appareil décidera automatiquement s'il doit fonctionner en climatisation, ventilation ou (seulement sur les modèles qui le prévoient) chauffage.
La vitesse de ventilation sera, elle aussi, automatiquement choisie selon les conditions ambiantes.
Pour programmer ces modalités :

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole SMART apparaisse.



## DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

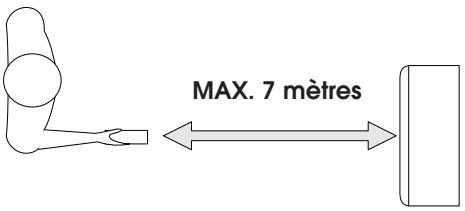
**2** Symbole climatisation
**3** Symbole déshumidification
**4** Symbole ventilation
**5** Symbole chauffage (seulement sur certains modèles)
**9** Symbole WATERSAVE
**10** Symbole ionisateur (seulement sur certains modèles)
**11** Indicateur vitesse de ventilation
**14** Symbole fonction BOOST
**15** Symbole fonction SLEEP
**16** Indicateur AUTOFAN
**17** Touche MODE (sélection modalité)
**18** Touche FAN
**19** Touche incrément (+) et décrément (-) de la température
**20** Touche ON/Stand-by
**21** Transmission signal
**22** Indicateur échelle de température sélectionnée
**23** Horloge
**24** Symbole ON TIMER
**25** Symbole OFF TIMER
**26** Touche "Reset" (retour aux programmations d'origine)
**27** Touche Timer ON
**28** Touche SET
**29** Touche Timer OFF
**30** Touche fonction Sleep
**31** Touche sélection °C ou °F
**32** Touche oscillation (cette fonction n'est pas disponible sur ces modèles)
**33** Touche fonction WATER SAVE
**34** Touche ionisateur (seulement sur certains modèles)
**35** Touche modalité BOOST



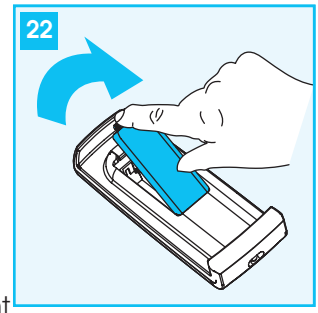

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

✔ Dirigez la télécommande vers le récepteur de signal de l'appareil. La distance maximale entre la télécommande et l'appareil est de 7 mètres (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur)

✔ Maniez la télécommande **très doucement**: évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil ou autres sources de chaleur.



### INTRODUCTION OU REMPLACEMENT DES PILES




- Retirez le couvercle au dos de la télécommande (fig. 22)
- Introduisez deux piles R03 "AAA" de 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment piles)
- Refermez le couvercle.

✔ Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

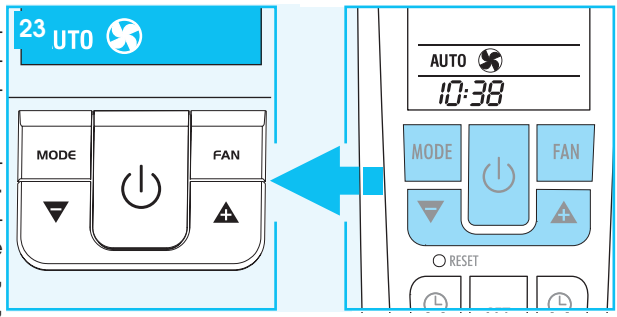
### PROGRAMMER L'HEURE EXACTE

Après avoir introduit les piles, l'horloge de l'écran clignotera tant que l'heure exacte ne sera pas programmée.
Effectuez les opérations suivantes :

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à atteindre l'heure exacte. En maintenant la pression sur la touche, vous activez le défilement automatique des minutes, puis des dizaines de minutes, puis des heures.
- Dès que vous atteignez l'heure exacte, relâchez la touche et appuyez sur SET pour confirmer.
- Pour annuler la programmation de la télécommande et revenir aux programmations d'origine, appuyez légèrement, avec la pointe d'un crayon ou d'un stylo, sur le bouton RESET.

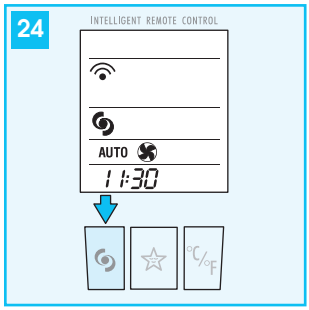
## FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE

La première partie des commandes disponibles sur la télécommande correspond exactement au tableau de commande de l'appareil (fig. 23).



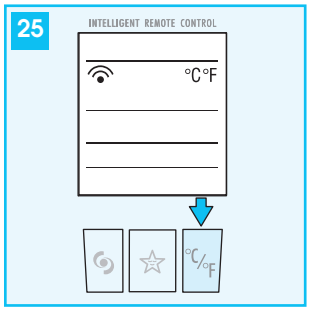

Référez-vous par conséquent aux instructions du chapitre **Fonctionnement à partir du tableau de commande** pour allumer l'appareil et sélectionner la modalité de fonctionnement (**CLIMATISATION, DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATION, CHAUFFAGE** ou **SMART)** et la vitesse de ventilation.

La section qui suit illustre les fonctions supplémentaires concernant les commandes situées dans le bas de la télécommande




### FONCTION "BOOST" (FIG. 24)

Idéale pendant l'été pour rafraîchir rapidement la pièce.
Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur la touche .
L'appareil fonctionne en climatisation à la vitesse maximale de ventilation ; tant que cette modalité reste sélectionnée, vous ne pouvez pas programmer de température ni modifier la vitesse de ventilation.




### SÉLECTION DE L'ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE (FIG. 25)

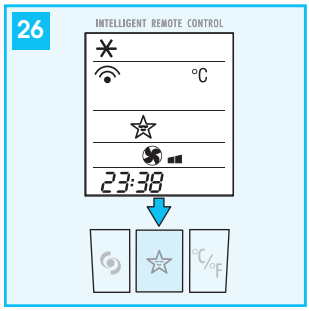
Si vous appuyez sur la touche °C/°F, l'appareil commutera l'affichage de la température de °C en °F et vice versa.

## FONCTION SLEEP (FIG. 26)

Cette modalité de fonctionnement est idéal pendant la nuit car il réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil.
Pour programmer correctement cette modalité:

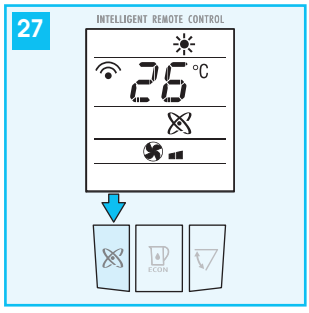
- Sélectionnez le fonctionnement (climatisation, déshumidification, smart ou, pour les modèles qui le prévoient, chauffage) comme illustré plus haut.
- Appuyez sur la touche ☆. L'appareil fonctionne dans la modalité précédemment sélectionnée, à petite vitesse de ventilation.

La fonction SLEEP permet de maintenir la pièce à la température idéale et d'éviter une hausse ou une baisse excessive de celle-ci ou du taux d'humidité en fonctionnement silencieux. La vitesse de ventilation est toujours au minimum, tandis que la température de la pièce ou le taux d'humidité varie graduellement selon les exigences de bien-être. En modalité climatisation, la température augmente de 1°C au bout de 60 minutes et d'un autre degré au bout de 2 heures.
En modalité déshumidification, la capacité déshumidifiante de l'appareil est partiellement réduite chaque heure pendant les deux premières heures. En modalité chauffage, la température baisse de 1°C chaque heure, pendant 3 heures.



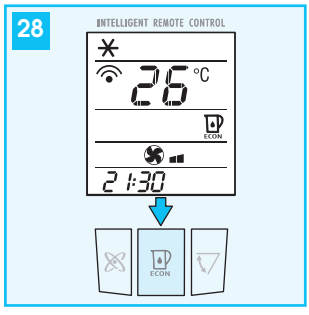

## FONCTION IONISATEUR (SEULEMENT SUR CERTAINS MODÈLES) (FIG. 27)

L'ionisateur est un composant électronique qui libère dans l'espace des ions négatifs. Il a été démontré que dans les espaces propres et agréables, il y a des ions négatifs en abondance, alors que dans les endroits où l'air est vicié, il y a une abondance d'ions positifs. L'ionisateur rétablit le bon rapport entre les deux types d'ions, abattant la poussière éventuellement présente dans l'air et générant une sensation agréable de bien-être. Cette touche permet d'activer l'ionisateur compris dans certains modèles. La touche peut être activée dans toutes les modalités de fonctionnement.




## FONCTION WATERSAVE (FIG. 28)

Cette fonction est conçue pour augmenter l'autonomie de l'appareil pendant le fonctionnement à l'eau, elle est donc activable pour les modalités climatisation et SMART. Quand la touche est pressée, l'efficacité de l'appareil baisse légèrement mais la consommation d'eau du réservoir est considérablement réduite : avec cette modalité, l'autonomie du réservoir, qui est normalement de 6 heures, passe à environ 10 heures, supprimant le besoin de remplissages fréquents. Si l'eau vient à manquer pendant le fonctionnement en Watersave, la quantité d'air éjecté par le tuyau arrière augmentera et, en même temps, le témoin s'allumera. Pour rétablir le fonctionnement à l'eau, remplissez le réservoir.




## FONCTION OSCILLATION

L'oscillation n'est pas activable sur ces modèles.

### PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

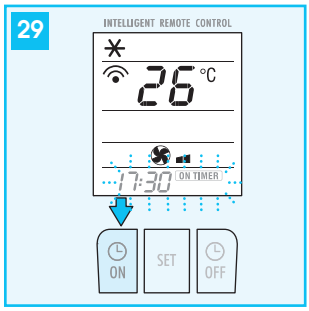
Cette fonction vous permet de programmer les horaires de fonctionnement que vous désirez.

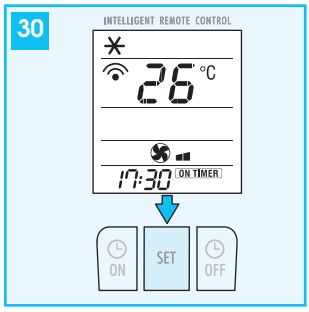
**Programmation de la mise en marche**

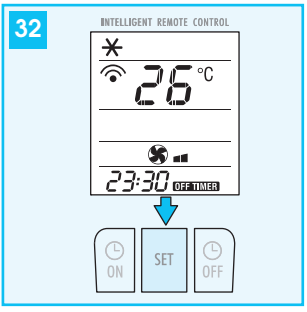
- Appuyez sur la touche ◷ **ON**.
  L'heure de mise en marche et le message **ON TIMER** clignotent sur l'écran de la télécommande (fig. 29).
- Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour programmer l'heure de mise en marche désirée.
- Après avoir atteint l'heure désirée, appuyez sur la touche **SET** pour confirmer (fig. 30) : l'écran de la télécommande affiche le message **ON TIMER** tandis que l'écran de l'appareil affiche le symbole ◷ indiquant que la minuterie est en marche.

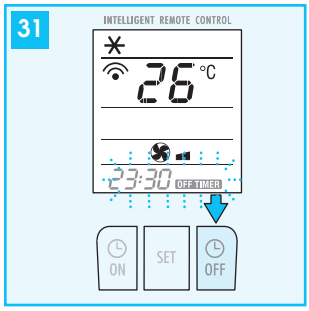
**Programmation de l'arrêt**

- Appuyez sur la touche ◷ **OFF** L'heure d'arrêt et le message **OFF TIMER** clignotent sur l'écran de la télécommande (fig. 31).
- Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour programmer l'heure d'arrêt désirée.
- Après avoir atteint l'heure désirée, appuyez sur la touche **SET** pour confirmer (fig. 32) : l'écran de la télécommande affiche le message **OFF TIME**R tandis que l'écran de l'appareil affiche le symbole ◷ indiquant que la minuterie est en marche.




## AUTODIAGNOSTIC

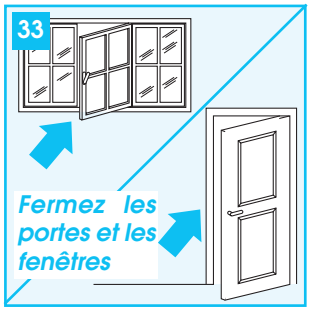
L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement. Les messages d'erreur sont affichés à l'écran de l'appareil.

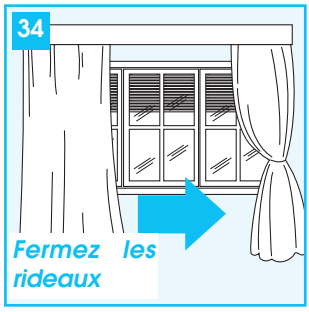
| SI L'ÉCRAN AFFICHE..... | QUE FAIRE ? | SI L'ÉCRAN AFFICHE..... | QUE FAIRE ? |
|---|---|---|---|
| Lt ⚠<br>**LOW TEMPERATURE**<br>(hors-gel) | Quand la machine travaille en fonction déshumidification, ce dispositif évite la formation de glace.<br>L'appareil repart automatiquement dès que le dégivrage est terminé. | HL ⚠<br>**HIGH LEVEL**<br>(bac de sécurité plein) | Videz le bac de sécurité en suivant les indications du paragraphe "Opérations fin de saison"<br>Si l'anomalie se présente à nouveau, contactez le centre SAV agréé le plus proche. |
| PF ⚠<br>**PROBE FAILURE**<br>(sonde détériorée) | Si ce message est affiché, contactez le SAV agréé le plus proche. | CL ⚠<br>**CLEAN**<br>(nettoyage) | Ce message apparaît au bout d'environ 500 heures de fonctionnement à l'eau et il signale la nécessité d'effectuer un détartrage de l'appareil tel qu'il est décrit au paragraphe "détartrage".<br>Le détartrage étant terminé – ou si l'alarme apparaît peu de temps après le dernier détartrage (effectué avant le message) remettez l'alarme à zéro en maintenant la pression pendant 10 secondes sur la touche ⏻. |

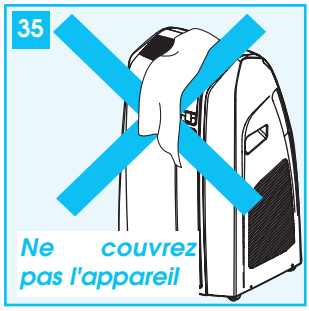
## CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE

Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur:

- fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser (fig. 33). Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte entrebâillée (1 cm suffit) afin de garantir un bon renouvellement d'air dans la pièce
- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil : fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores (fig. 34)
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur
- N'obstruez pas l'aspiration 6 ni la sortie de l'air 2 (fig. 35) : laissez les deux grilles dégagées
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (buanderie)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Contrôlez si le climatiseur est positionné sur un sol parfaitement plat. Placez éventuellement les cale-roulettes 14 sous les roulettes avant.




## FILTRE DE PURIFICATION

L'appareil est doté d'un filtre antipoussière qui retient les impuretés de l'air aspiré. Certains modèles comprennent aussi des filtres de haute capacité filtrante : le filtre à ions d'argent et le filtre électrostatique 3M®.

### FILTRE À IONS D'ARGENT

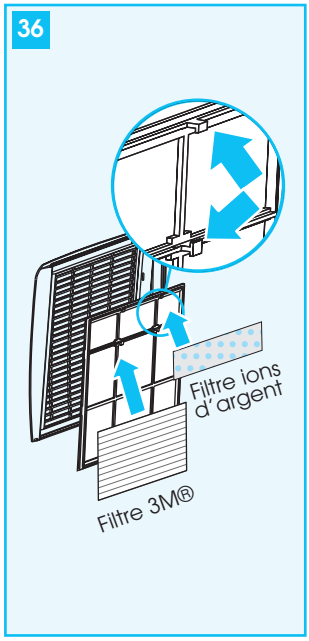
Le filtre à ions d'argent retient les particules de poussière, il exerce une action antibactérienne efficace et, en plus, il réduit fortement d'autres agents irritants tels que les pollens et les spores.
Le filtre est traité avec de petites particules d'argent (de l'ordre de millionièmes de millimètre) qui, à proximité de bactéries ou de spores, sont capables d'en bloquer la multiplication et d'en provoquer la mort.

### FILTRE ÉLECTROSTATIQUE 3M®

Le filtre électrostatique 3M® retient les particules de poussière les plus petites, renforçant ainsi la capacité de filtration de l'appareil.

### APPLICATION DES FILTRES SUR LA GRILLE

L'appareil peut être utilisé avec le seul filtre antipoussière déjà introduit dans la grille.
Pour utiliser les deux filtres supplémentaires (si votre modèle les prévoit), extrayez-les de l'emballage et accrochez-les au filtre antipoussière en les introduisant sous les crochets prévus (fig. 36).
Si vous décidez de ne pas les utiliser, il est conseillé de les conserver sans ouvrir l'emballage.



## NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ⏻ sur le tableau de commande ou sur la télécommande, attendez quelques secondes et débranchez l'appareil.

### NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et essuyez-le avec un chiffon sec.

✔ Ne lavez jamais le climatiseur à l'eau, cela pourrait être dangereux.

✔ N'utilisez jamais d'essence, ni d'alcool, ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

### NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

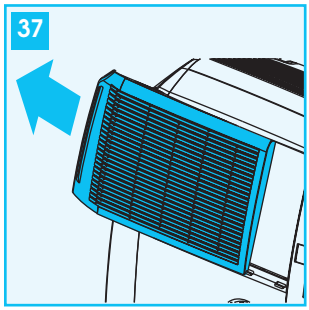
Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre antipoussière chaque semaine de fonctionnement.

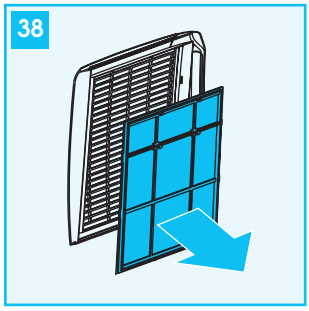
**Filtre antipoussière fourni sur tous les modèles**

Le filtre se trouve au niveau de la grille d'aspiration et cette grille est à son tour le siège du filtre.

Pour le nettoyage du filtre, il sera donc nécessaire de:

- Retirer la grille d'aspiration en la tirant vers l'extérieur (figure 37).
- Retirer le filtre antipoussière en le décrochant de la grille (fig. 38)
- Pour éliminer la poussière qui s'est déposée sur le filtre, utilisez un aspirateur.
  Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois.
  La température de l'eau doit être inférieure à 40 °C
- Après l'avoir lavé, laissez-le sécher.
- Pour remonter le filtre, remettez-le dans la grille d'aspiration, et raccrochez celle-ci à l'appareil.




**Filtre à ions d'argent et filtre 3M®** (fournis seulement sur certains modèles)

Ces deux filtres se trouvent derrière le filtre antipoussière.

Pour nettoyer le filtre antipoussière, il faut retirer momentanément les deux filtres supplémentaires.

Pour les nettoyer, utilisez un aspirateur à puissance moyenne.

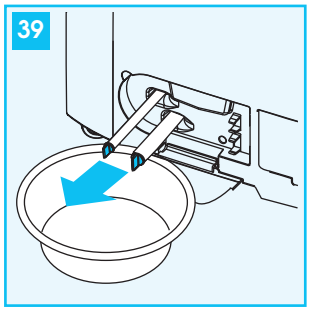
Le filtre à ions d'argent **peut être lavé** à l'eau fraîche : laissez-le bien sécher avant de le remonter. Il est conseillé en tout cas de le remplacer au moins toutes les 2 saisons.

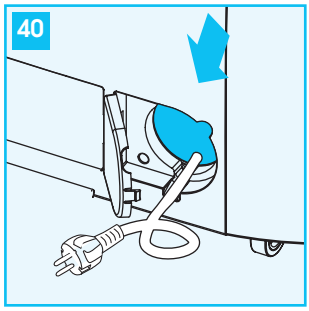
Le filtre 3M® **n'est pas lavable**. Il faut le remplacer à la fin de la saison ou quand il est usé et qu'il n'est plus efficace.

✔ Vous pouvez acheter le filtre à ions d'argent et le filtre 3M® dans les magasins qui vendent les accessoires De'Longhi ou dans les centres SAV agréés.

## OPÉRATIONS CONSEILLÉES À LA FIN DE LA SAISON

- Effectuez le détartrage en suivant les indications fournies au paragraphe suivant.
- Videz complètement l'eau du réservoir et du circuit interne en extrayant et en ouvrant les 2 tuyaux situés dans le volet arrière (fig. 39)
- Faites fonctionner l'appareil, le réservoir d'eau vide, seulement en ventilation pendant environ une demi-heure, pour bien faire sécher l'intérieur de l'appareil et éviter les stagnations d'humidité.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le
- Retirez le tuyau d'évacuation d'air
- Nettoyez les filtres antipoussière et (pour les modèles qui en sont pourvus) les filtres de purification.
- Remettez le cordon électrique dans son logement à l'arrière (fig. 40)
- Rangez l'appareil couvert pour empêcher la poussière de pénétrer




## DÉTARTRAGE

Le fonctionnement à l'eau entraîne inévitablement la formation d'un dépôt calcaire, qui doit être éliminé pour garantir l'efficacité de l'appareil. Au bout de 500 heures environ de fonctionnement, l'appareil signale le besoin d'effectuer un détartrage, en affichant le message ⚠ CL (CLEAN).

Effectuez le détartrage:

- Arrêtez et débranchez l'appareil. Videz complètement l'eau qu'il contient, au moyen des tuyaux de drainage (fig. 39).
- Refermez et rangez les tuyaux de drainage ; versez dans le réservoir de l'appareil 0,5 l de détartrant (un flacon) et 1,5 l d'eau claire.
- Rebranchez l'appareil et faites-le fonctionner en modalité climatisation et en sélectionnant la fonction BOOST, jusqu'à ce que l'écran de l'appareil affiche le symbole "manque d'eau" .
- Arrêtez l'appareil, débranchez-le et videz toute l'eau contenue dans l'appareil par les tuyaux de drainage.
- Refermez et rangez les tuyaux de drainage ; versez dans le réservoir de l'appareil 2 l d'eau claire pour rincer les circuits et les débarrasser de la saleté et du détartrant.
- Rebranchez l'appareil et faites-le fonctionner jusqu'à ce que l'écran de l'appareil affiche le symbole "manque d'eau".
- Arrêtez l'appareil, débranchez-le et videz complètement l'eau de rinçage par les tuyaux de drainage.
- Si l'eau vidée est très sale ou si elle mousse beaucoup, répétez les opérations de rinçage.
- Refermez et rangez les tuyaux de drainage à leur place.
- e détartrage étant terminé, remettez l'alarme à zéro en appuyant pendant 10 secondes sur la touche ⏻ .

✔ Achetez le détartrant dans le centre SAV De'Longhi le plus proche. **L'utilisation d'un détartrant autre que celui d'origine pourrait détériorer les composants internes et faire cesser la garantie.**

## SI QUELQUE CHOSE NE MARCHE PAS ...

| PROBLÈMES | CAUSES | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **Le climatiseur ne marche pas** | • Absence de courant<br>• La fiche n'est pas branchée<br>• Le dispositif de protection interne s'est déclenché | • attendez<br>• branchez la fiche<br>• Appelez votre Centre SAV |
| **Le climatiseur ne marche que peu de temps** | • Le tuyau d'évacuation de l'air forme un étranglement ou il plisse<br>• une obstruction empêche l'évacuation de l'air à l'extérieur | • positionnez correctement le tuyau d'évacuation de l'air en limitant le plus possible la longueur et les coudes et évitez les étranglements<br>• identifiez et supprimez les obstacles qui empêchent 'évacuation de l'air à l'extérieur |
| **Le climatiseur fonctionne mais il ne rafraîchit pas la pièce** | • Il y a une fenêtre, une porte ou des rideaux ouverts<br>• Une source de chaleur est en marche dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.)<br>• Le tuyau d'évacuation de l'air s'est déboîté<br>• le filtre antipoussière et (dans sur les modèles qui les prévoient) le filtre à ions d'argent et le filtre 3M® sont encrassés<br>• les caractéristiques techniques de l'appareil ne sont pas adaptées pour climatiser la pièce où il est installé | • fermez les portes, les fenêtres et les rideaux et suivez les «conseils pour une utilisation correcte" indiqués précédemment<br>• supprimez les sources de chaleur<br>• fixez le tuyau d'évacuation de l'air dans le logement prévu à l'arrière de l'appareil (fig. 1)<br>• nettoyez les filtres comme indiqué précédemment |
| **Pendant le fonctionnement, l'appareil génère une odeur désagréable dans la pièce** | • le filtre antipoussière et (dans sur les modèles qui les prévoient) le filtre à ions d'argent et le filtre 3M® sont encrassés | • Nettoyez ou remplacez les filtres comme indiqué précédemment |
| **Le climatiseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ après la remise en marche** | • pour protéger le compresseur, un dispositif interne retarde la mise en marche d'environ 3 minutes après la remise en marche | • Attendez. Ce laps de temps après la remise en marche fait partie du fonctionnement normal |
| **L'écran de l'appareil affiche le symbole ⚠ et l'un des messages suivants :**<br>**LT / PF / HL / CL** | • L'appareil est doté d'un système d'auto-diagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement. | • référez-vous au chapitre AUTODIAGNOSTIC |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

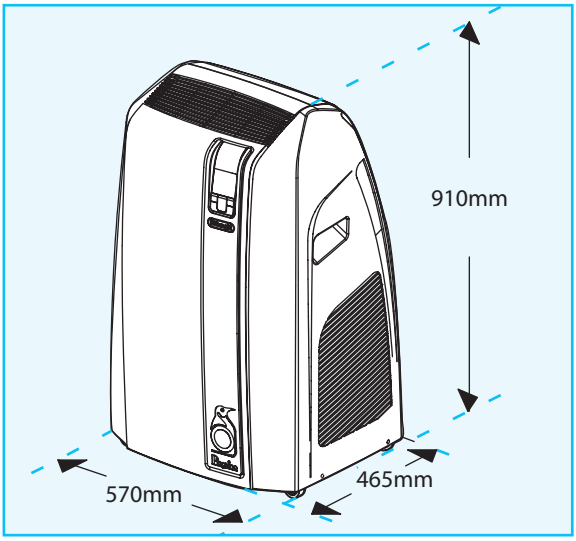
| | |
|---|---|
| Tension d'alimentation | voir plaque signalétique |
| Puissance max. absorbée en climatisation | " |
| Puissance max. absorbée en chauffage (seulement sur certains modèles) | " |
| Réfrigérant | " |
| Puissance frigorifique | " |

### CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES

| | |
|---|---|
| Température dans la pièce en climatisation | 21÷35°C |
| Température dans la pièce en chauffage (seulement sur certains modèles) | MAX 25°C |

### DIMENSIONS DE L'APPAREIL

- largeur 570 mm
- hauteur 910 mm
- profondeur 465 mm
- poids 51 kg




## GARANTIE

Les conditions de garantie et d'assistance technique sont indiquées dans la documentation qui accompagne votre appareil.